

Farm Box

PL | HU | CZ | SK | SLO | RO | HR | SRB | LT | LV | EST | UA | RU | BG

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | NÁVOD K POUŽITÍ | NÁVOD NA POUŽITÍ | NAVODILO ZA UPORABO | INSTRUCIUNI DE UTILIZARE | UPUTE ZA UPOTREBU | UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE | NAUDOJIMO INSTRUKCIJA | LIETOŠANAS INSTRUKCIJA | KASUTUSIJUHEND | ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ | ІНСТРУКЦІЯ ПО ІСПОЛЪЗОВАНИЮ | ІНСТРУКЦІЯ ЗА УПОТРЕБА

Farm Box XS



Art. 17210162

Farm Box Large



Art. 17210163

WAŻNE! PROSIMY UWAGNIE PRZECZYTAĆ! ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego. Nie wymaga konserwacji. Czyszczenie: letnią wodą z dodatkiem detergentu i miękką szmatką. Akcesoria niezależne. | **FONTOS! KÉRJÜK FIGYELMESEN ELOLVASNI! KÉRJÜK MEGŐRIZNI KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. Otthoni használatra. Karbantartást nem igényel. Tisztítás: langyos mosószeres vízzel és puha törölkendővel. A termék tartozékokat nem tartalmaz. | DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD! USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. Výrobek určený pro domácí použití. Výrobek nevyžaduje údržbu. Čištění: vlažnou vodou s přidavkem detergentu a měkkým hadrem. Příslušenství není přiloženo. | **DŌLEŽITÉ! POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD! USCHOVAJTE PRE BUĐÚCE POUŽITIE. Výrobok je určený pre domáce použitie. Čistenie: vodou s prídavkom detergentov a mäkkou handrou. Príslušenstvo nie je súčasťou dodávky. | POMEMBNO. PROSIMO PREBRATI PREVIDNO. SHRANITE ZA UPORABO V PRIHODNOSTI. Izdelek primeren za domačo uporabo. Izdelka ni treba vzdrževati. Čiščenje izdelka: z mehko krpo ter toplo vodo z čistilnim sredstvom. Orodja in dodatki niso vključeni. | **IMPORTANT! VA RUGAM CITITI CU ATENTIE. PATRATI PENTRU FOLOSIREA ULTERIOARA. Produsul este destinat pentru uz casnic. Nu necesită mentenanță. Curățare: apă caldută cu adaos de detergent și lavetă moale. Unelte și accesoriiile nu sunt incluse. | VAŽNO. PROČITATI POZORNO. SAČUVAJTE ZA UPOTREBU U BUDUĆNOSTI. Proizvod je namenjen za kućnu uporabu. Ne zahtjeva održavanje. Čišćenje: s toplom vodom s dodatkom deterdženta i mekanom krpom. Alati i dodaci nisu uključeni. | **VAŽNO. PROČITAJTE PAŽLJIVO. SAČUVAJTE ZA KASNIJE KORIŠĆENJE. Proizvod je namenjen za kućnu upotrebu. Nije potrebno održavanje. Čišćenje: toplom vodom sa dodatkom deterdženta i mekom krpom. Alat i pribor nisu uključeni. | SVARBU! PRAŠEOE ATIDŽIAI PERSKAITYTI! ĮSAUGUJĄ JĄ VĖLESNIAI NAUDOJIMUI. Produktas yra skirtas naudoti namų ūkyje. Nereikalauja priežiūros. Valymas: valyti drungnu vandeniu su plovikliu ir minkštu skudurėliu. Rinkinyje nėra. | **ВАЖЛИВО. ПРОХАНАЯ УВАЖА ПРОЧИТАТИ. ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. Продукт призначений виключно для домашнього використання. Не вимагає догляду. Очищення: теплою водою з м'яким засобом і м'якою тканиною. Інструменти та аксесуари не входять до комплекту. | **ВАЖНО. ПРОСЬБА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ. СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЪЗОВАНИЯ. Продукт предназначен исключительно для домашнего использования. Не требует ухода. Очистка: теплой водой с моющим средством и мягкой тканью. Инструменты та аксессуары не входят до комплекту. | **ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛЬНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩО ИЗПОЛЪЗВАНЕ. Предимно за домашна употреба. Не се изисква поддръжка. Почистване: с хладка вода, почистващо средство и мека гъба. Принадлежностите не са приложени.**************

Co będzie potrzebne: Sadzonka z co najmniej dwoma listkami lub młoda roślina (dwu-, trzytygodniowa). Nawóz o przybliżonej proporcji składników odżywczych NPK w litrze wody 5-3-8. Ok 8,5 l (Farm Box Large) lub 2 l (Farm Box XS) letniej wody z kranu. Miejsce w domu (częściowo zacienione), do którego światło dzienne dochodzi przez co najmniej 4 godziny w ciągu doby. O wszystko. O resztę zadba przyroda! | **Mire lesz szükség:** Legalább két levéllel rendelkező palánta vagy fiatal növény (két-három hetes). Hozzávetőleges azonos NPK/liter ösztetvényű 5-3-8 arányú műtrágya. Kb. 8,5 l (Farm Box Large) vagy 2 l (Farm Box XS) szobahőmérsékletű csapvíz. Olyan hely az otthonunkban (részben árnyékos), ahová legalább napi 4 óráan keresztül süt a nap. Ez minden. A többitől a természet fog gondoskodni! | **Co budete potrebovat:** Sazenici s alespoň dvěma lístky nebo mladá rostlina (dvou- nebo třítydenní). Hnojivo s přibližným poměrem živin NPK v litru vody 5-3-8. Ca 8,5 l (Farm Box Large) nebo 2 l (Farm Box XS) vlažné vody z kohoutku. Místo v domácnosti (částečně zastíněné), kam denní světlo svítí alespoň 4 hodiny denně. To je vše. O ostatní se postará příroda! | **Čo budete potrebovat:** Sadenica s aspoň dvoma lístkami alebo mladá rastlina (2 až 3-týždenná). Hnojivo s približným pomerom živin NPK v litre vody 5-3-8. Ca 8,5 l (Farm Box Large) alebo 2 l (Farm Box XS) letnej vody z vodovodu. Miesto v dome (častočne zatienené), s priamym denným svetlom aspoň 4 hodiny v priebehu dňa. To je všetko. O ostatné sa postará sama príroda! | **Kaj boste potrebovali:** Sadiko z vsaj dvema listoma oziroma mlado rastlino (stara dva ali tri tedna). Gnojilo z NPK 5-3-8 oz s podobnim razmerjem hranil NPK v litru vode. Približno 8,5 l (Farm Box Large) ali 2 l (Farm Box XS) mlačne vode iz pipe. Prostor (delno zatemnjen), kjer so zagotovljene vsaj 4 ure dnevne svetlobe na dan. To je vse. Za ostalo bo poskrbela narava! | **Aveți nevoie de:** Răsaduri cu cel puțin două frunze sau plante tinere (de două, trei săptămâni). Un îngrășământ cu proporție aproximativă de nutrienți NPK de 5-3-8 într-un litru de apă. Aprox 8,5 l (Farm Box Large) sau 2 l (Farm Box XS) de apă caldută de la robinet. Un loc acasă (parțial în umbră), la care lumina de zi are acces timp de cel puțin 4 ore pe zi. Aceasta este tot. Natura va avea grijă de restul! | **Što vam je potrebno:** Sadnica s najmanje dva lista ili mlada biljka (stara dva ili tri tjedna). Gnojivo s približnim udjelom hranjivih tvari NPK u litri vode 5-3-8. Približno 8,5 l (Farm Box Large) ili 2 l (Farm Box XS) tople vode iz slavine. Mjesto u kući (djelomično zasjenjeno), u koje dnevno svjetlo dolazi najmanje 4 sata dnevno. To je sve. Za ostalo će se brinuti priroda! | **Що вам потрібно:** Садінка з принаймні двома листками або молода рослина (два-три тижнів). Добриво з приблизним відсотком поживних речовин NPK в літрі води 5-3-8. Приблизно 8,5 л (Farm Box Large) або 2 л (Farm Box XS) теплої води з крану. Місце в будинку (частково затінене), куди денне світло потрапляє принаймні 4 години на добу. Це все. Решту забезпечить природа!

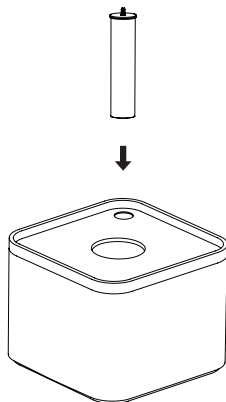
XS) mlake vode iz slavine. Mjesto u kući (djelomično zasjenjeno) sa najmanje 4 sata dnevno sunčevog svjetla. To je sve. Priroda će se pobrinuti za ostalo! | **Potrebno: Sadnica sa najmanje dva lista ili mlada biljka** (stara dve ili tri nedjelje). Dubrivo sa približnim udelom hranljivih sastojaka NPK u litri vode 5-3-8. Otrpilike 8,5 l (Farm Box Large) ili 2 l (Farm Box XS) mlake vode iz slavine. Mesto u kući (delimično u senci) u koje dnevno svetlo dolazi najmanje 4 sata dnevno. To je sve. Priroda će se pobrinuti za ostalo! | Ko reikais: Sodnikaus su bent dvim lapais arba jaunas augalas (dviejų ar trijų savaičių amžiaus). Trąša apytiksliai NPK maistinių medžiagų ir 1 litro vandens santykiu 5-3-8. Apie 8,5 l („Farm Box Large“) arba 2 l („Farm Box XS“) drungno vandentiekio vandens. Vietą namuose (iš dalies užtęmtytą), kurią dienos šviesa pasiekia mažiausiai 4 valandas per dieną. Tai viskas. Visu kitu pasirūpins gamta! | **Kas būs vajadzīgs: Stādi ar vismaz divām lapām vai jauns augals (divu vai trīs nedēļu vecs). Mēslojums ar aptuvenu NPK barības vielu proporciju litri ūdens 5-3-8. Apmēram 8,5 l (Farm Box Large) vai 2 l (Farm Box XS) remdenu krāna ūdeni. Vietā mājā (daļēji noēnotā), kurā dienas gaismā ir pieejama vismaz 4 stundas dienā. Tas ir viss. Daba parūpēsies par pārējo! | Mis on vajalik: Vähemalt kahe lehega istik või noort taim (kahe-kolmenädalane). Vēetis, milles on sarnane NPK toitainete osakaal liitris vees 5-3-8. U 8,5 l (Farm Box Large) või 2 l (Farm Box XS) sooja kraaniveet. Koht kodus (osaliselt varjatus) ja on tagatud päevalguse vähemalt 4 tundi ööpäevase. See on kõik. Ülejäänu eest hoolitseb loodus! | **Що буде потрібно: Росада з хоча б двома листочками або молодого рослини (дво- , трижневікня).** Добриво з приблизною пропорцією корисних речовин NPK на літр води 5-3-8. Приблизно 8,5 л (Farm Box Large) або 2 л (Farm Box XS) літньої води з-під крану. Місце в помешканні (частково затінене), куди потрапляє денне світло принаймні 4 години протягом доби. Це все. Про інше подбає природа! | **Чат Вам понадобится:** Черенок минимум с двумя листочками или молодое растение (двух-, трехнедельное). Удобрение с примерной пропорцией питательных веществ Азотоса на литр воды 5-3-8. Около 8,5 л (Farm Box Large) или 2 л (Farm Box XS) прохладной водопроводной воды. Место в доме (частично затененное), в которое дневной свет попадает минимум на 4 часа в сутки. Это всё. Об остальном позаботится природа! | **Какво ще е необходимо: Разсад с най-малко две листа или младо растение (на две или три седмици).** Тор с приблизителна пропорция на хранителните елементи азот, фосфор и калий в литър вода 5-3-8. Прибл. 8,5 l (Farm Box Large) или 2 l (Farm Box XS) хладка чешмяна вода. Място в дома (частично засенчено), в което има дневна светлина поне 4 часа на денонощие. Това е всичко. За останалото ще се погрижи природата!**

Utrzymanie: Tydzień po zasadzeniu rośliny należy wlać do doniczki letnią wodę z kranu, do pełnego poziomu oznaczonego na wskaźniku. Wodę wlewamy przez niezapełniony, lub opróżniony celowo, jeden z otworów na sadzonki. Wodę należy dolać co trzy tygodnie. Po miesiącu należy wylać wodę (najlepiej wykorzystać ją do innej uprawy) i ponownie napchnąć doniczkę. Dodać składniki odżywcze do wody i dobrze wymieszać (powtórzyć czynność nr 2). Jeśli wskaźnik opadnie do poziomu pokrywy doniczki, należy ponownie uzupełnić wodę. | **Gondoskodás:** A növény elültetése után egy héttel önts szobahőmérsékletű csapvizet a cserépbe a szintjelzőn ábrázolt maximális szintig. Háromhetente kell megöntözni. Egy hónap után önts ki a vizet (a legcélsebb egy másik ültetésnél felhasználni) és töltsd fel újra a cserépet. Adj tápanyagokat a vízhez és jól keverd össze. Ha a szintjelző az edény fedelének szintjére esik, töltsd fel a cserépet. | **Péče:** Týden po zasadení rostliny nalijte do nádoby letnú vodu z vodovodu, doplna až po max. hladinu označenú ukazovateľom. Vodu nalijte cez nevyplnený, alebo naschvál vyprázdnený otvor na sadenicu. Vodu doplňujte každé tri týždne. Za mesiac vodu vylite (nejlpe je využije pre ďalší pestován) a opät naplnite kvetináč. Pídejte do vody živiny a dobře promíchejte (zopakujte krok č. 2). Pokud ukazatel klesne na úroveň vlny květináče, opět doplňte vodu. | **Pestovanie:** Týdeň po zasadení rastliny nalejte do nádoby letnú vodu z vodovodu, doplna až po max. hladinu označenú ukazovateľom. Vodu nalijte cez nevyplnený, alebo naschvál vyprázdnený otvor na sadenicu. Vodu doplňujte každé tri týždne. Po mesiaci vodu vylite (odporúčame, aby ste ju využili na iné pestovanie), a nádobu opäť naplňte. Do vody pridajte živiny a dôkladne premiešajte (zopakujte činnosť č. 2). Ak ukazovateľ klesne na úroveň pokrývky nádoby, opäť doplňte vodu. | **Gojenje:** Po enem tednu je treba v lonček natočiti mlačno vodu iz pipe. Voda naj dosega kazalnika zgornjega nivoja. Vodo natočiti skozi zrazen ali namenoma spraznjeno luknjico za sadike. Vodo je treba natočiti vsaka tri tedna. Po mesecu je treba vodo izliti (uporabite jo za druge rastline) in ponovno napolniti lonček. V vodo dodate hranila in dobro pomešate (ponovite 2. korak). Ko kazalnik doseže nivo pokrova lončka, je treba vodo doliti. | **Intretinere:** La o săptămână după plantare, turnați apă caldută de la robinet în ghiveci până la nivelul marcat pe indicator. Turnați apă printr-un orificiu pentru răsaduri gol sau golit în mod intenționat. Apa trebuie turnată la ficare trei săptămâni. După o lună, goliti apa (cel mai bine este s-o utilizați pentru o altă cultură) și reumpleți ghiveciul. Adăugați nutrienți în apă și amestecați bine (repetati pasul 2). Dacă indicatorul scade până la nivelul capacului ghiveciului, adăugați din nou apă. | **Održavanje:** Tjedan dana nakon sadnje, u posudu ulijte mlaku vodu iz slavine do pune razine označene na pokazivaču. Doližite vodu kroz jednu praznu ili ispražnjenu rupu za sadnicu. Vodu treba dodavati svaka tri tjedna. Nakon mjesec dana izlijte vodu (možete ju iskoristiti za druge biljke) i ponovo napunite lonac. U vodu dodajte hranjive tvari i dobro promiješajte (ponovite korak 2). Ako pokazivač padne na razinu poklopca lonca, ponovo doližite vodu. | **Održavanje:** Nedelju dana nakon sadnje sipajte u saksiju mlaku vodu iz slavine do punog nivoa označenog na indikatoru. Sipajte vodu kroz jedan od nenapunjenih ili namerno ispražnjenih otvora za sadnice. Vodu treba dodavati svake tri nedelje. Nakon mesec dana, izlijte vodu (najbolje je da je koristite za drugi usev) i opet napunite saksiju. Dodajte hranljive materije u vodu i dobro izmešajte (ponovite korak br. 2). Ako se indikator spusti na nivo poklopca saksije, ponovo doližite vodu. | **Priežišana:** Praejus savaiet po sodinimo, į vazoną įpilkite drungno vandentiekio vandens iki maksimalios žymos. Vanduo pilamas per vieną neuzpildytą ar ištuštintą skylę sodinukams. Vandens reikia piliti kas tris savaites. Po mėnesio išpilkite vandenį (geriausia naudoti vandenį kitų augalų laistymui) ir vazoną vėl užpildykite. Įpilkite maistinių medžiagų į vandenį ir gerai išmaišykite (pakartokite 2-ąjį veiksmą). Jei indikatorius nukritęs iki vazono dangčio lygio, dar kartą įpilkite vandens. | **Kopšana:** Nedelję pēc iestādīšanas podā ielejiet letmēnu krāna ūdeni līdz indikatorā norādītajam līmenim. Ūdeni ielejiet caur kādu no tukšiem vai tīši iztukšotām stādu atverēm. Ūdens jāpielej ik pēc trim nedēļām. Pēc mēneša izlejiet ūdeni (vislabāk to izmantot citai kultūrai) un atkārtoti uzpildiet podu. Pievienojiet ūdenim barības vielas un labi samaisiet (atkārtojiet darbību Nr. 2). Ja indikators pazeminās līdz poda pārsega līmenim, atkal uzpildiet ūdeni. | **Hoodlamine:** Nādal pārste taimiste istutamist tuleb poti valada leiget kraaniveet kuni näidikul märgistatud tase tasemeni. Vett tuleb valada täitmata või spetsiaalselt tühjendatud istikuava kaudu. Vett tuleb valada kord kolme nädala tagant. Pärast ühe kuu möödumist tuleb vesi välja valada (soovitavalt on selle ärakasutamise teise taim kasvatamiseks) ja pott uuesti täita. Lisage toidained vette ja segage hoolikalt (korrake protseduuri nr 2). Kui näidik langeb poti katte tasemele, tuleb uuesti vett lisada. | **Догляд:** Через тиждень після висадки рослини слід влити у горщик літню воду з-під крану до повного рівня, вказаного на індикаторі. Воду слід доливати через незаповнений або спеціально випорожнений, один з отворів для саджанців. Воду слід доливати кожних три тижні. Через місяць слід вилити воду (найкраще використати її для іншої культури) і повторно наповнити горщик. Додати до води корисні речовини (добриво) і розмішати (повторити дію № 2). Якщо індикатор опуститься до рівня кришки горщика, слід повторно додати води. | **Уход:** Через неделю после посадки растения залить в цветочный горшок прохладную водопроводную воду до полного урвания, отмеченного на указателе. Воду нужно заливать через незаполненное или намеренно опорожненное одно из отверстий для черенков. Воду следует доливать через каждые три недели. Через месяц необходимо вылить воду (лучше ее использовать ее для другого растения) и снова налить горшок. Добавить в воду питательные вещества и тщательно перемешать (повторить действие № 2). Если указатель понизится до уровня крышки горшка, воду необходимо долить. | **Поддрьжка:** Една седмица след засаждането на растението трябва да налеете в саксията хладка чешмяна вода до пълното ниво, отбелязано на индикатора. Водата се налива през незапълнен или умишлено оставен празен отвор на разсада. Водата трябва да се долива на всеки три седмици. След еден месец водата трябва да се излее (най-добре да се използва за друго отглеждане) и отново да се напълни саксията. Добавете във водата хранителни елементи и смесете добре (повторете дейност №2). Ако индикаторът спадне до нивото на капака на саксията, трябва отново да се долее вода.

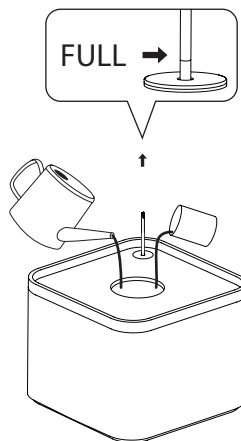
Czyszczenie: Wszystkie części Farm Box należy przemyć po każdym użyciu ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego, przy czym nie rzadziej niż raz na 12 tygodni. Oplukać dokładnie części, usuwając z nich uprzednio wszystkie resztki organiczne – korzonki i listki. Hydropon* – granulat do uprawy hydroponicznej, można ponownie wykorzystać – wystarczy go oczyścić gorącą wodą i usunąć wszelkie części organiczne, przechowując go w oryginalnym woreczku. | **Tisztítás:** Az Farm Box összes alkotórészét minden használat után, de legalább 12 hetente egyszer meleg vízzel és enyhén tisztítószerekkel át kell mosni. Öblítsd el alaposan az Alkalmazéket, előtte eltávolítva az összes szerves maradvékot – a gyökereket és a leveleket. Hydropon* – granulátum hidroponikus termesztéshez, újra használható – forró vízzel való tisztítás és a szerves maradványok eltávolítása, tárolható az eredeti zacskójában. | **Čištění:** Všechny součásti Farm Box po každém použití umyjte teplou vodou s přídatkem jemného mycího prostředku, nejméně však jednou za 12 týdnů. Důkladně opláchněte součásti a předtím z nich odstraňte všechny organické zbytky – kořínky a listky. Hydropon* – granulát pro hydroponické pěstování, lze opětovně využít – stačí

Farm Box XS

A

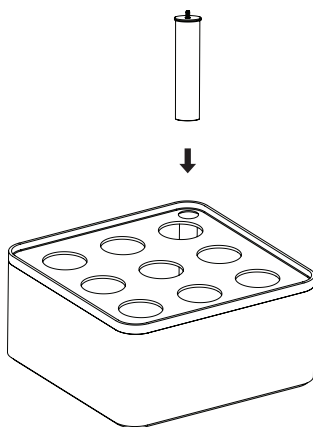


B

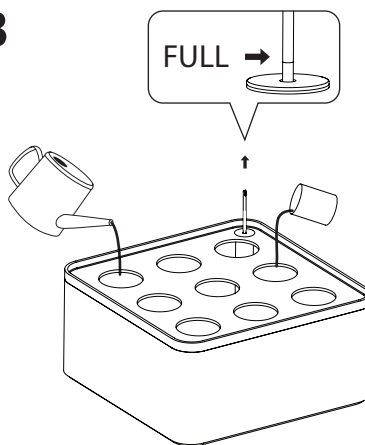


Farm Box Large

A



B

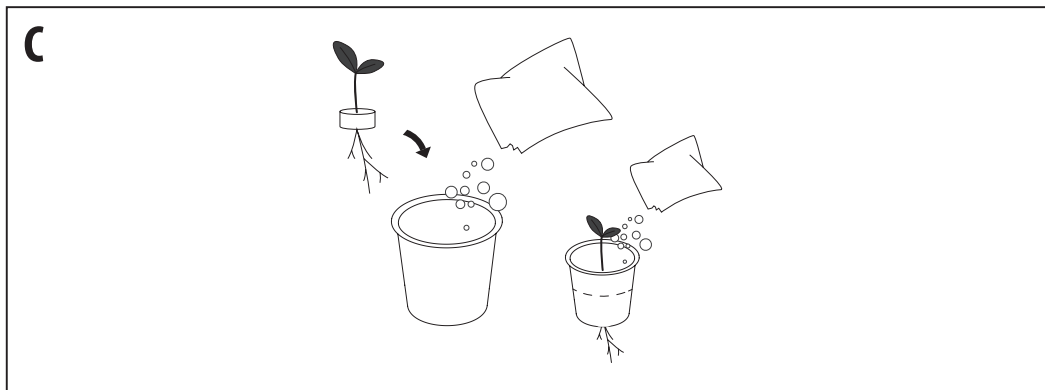


A Umieścić wskaźnik poziomu wody w małym otworze w rogu pokrywy, upewniając się, że jest dobrze osadzony. | **Helyezd a vízszint jelzőt a fedél sarkában lévő kis lyukba, győződj meg róla, hogy biztonságosan a helyére kerüljön.** | Umístěte ukazatel vodní hladiny v malém otvoru v rohu víka a ujistěte se, zda je dobře upevněn. | **Ukazovateľ hladiny vody umiestnite v malom otvore v rohu viečka, dávajte pozor, aby bol dobre osadený.** | V majhno luknjo v kotu pokrova vstavite kazalnik nivoja vode. Prepričajte se, da je zanesljivo nameščen. | **Puneți indicatorul de nivel al apei în orificiul mic din colțul capacului, asigurându-vă că este așezat corect.** | Postaviti pokazivač razine vode u malu rupu u kutu poklopca, pažeći da je pravilno umetnut. | **Postavite indikator nivoa vode u mali otvor u uglu poklopca i uverite se da je dobro postavljen.** | Įdėkite vandens lygio indikatorių į mažą skylę dangtelio kampe, įsitikindami, kad jis tinkamai įtaisytas. | **levietojiet ūdens līmeņa indikatoru mazajā caurumā pārsega stūrī, pārliecinoties, ka ir pareizi novietots.** | Pange veetaseme näidik kaane nurgas olevasse väikesesse avasse, veendudes, et see on kindlalt paigal. | **Розмістити індикатор рівня води в малому отворі на куті кришки, переконатися, що він добре поглиблений.** | Вставити указатель уровня воды в маленькое отверстие в углу крышки, убедившись, что он хорошо посажен. | **Поставте індикатора за нивото на водата в малкия отвор в ъгъла на капака и се уверете, че е поставен правилно.**

B Zalać doniczkę Farm Box letnią wodą do pełnego poziomu mierzonego wskaźnikiem. Dodać wymagane składniki odżywcze w ilości przewidzianej na 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) wody i dobrze wymieszać. | **Önts a Farm Box cserépbé szobahőmérsékletű vizet a szintjelzőn bejelölt maximális szintig. Adj hozzá a 8,5 l (Farm Box Large) vagy 2 l (Farm Box XS) víz mennyiséghez megfelelő mennyiségű tápanyagokat és jól keverd össze.** | Naplňte květináč Farm Box vlažnou vodou po maximální úroveň naměřenou ukazatelem. Přidejte požadované živiny v množství uvedeném pro 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) vody a dobře smíchejte. | **Do nádoby Farm Box nalejte letnú vodu až po maximálnu hladinu meranú ukazovateľom. Pridajte požadované živiny v potrebnom**

množstvo na 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) vody a dôkladne premiešajte. | Zalite Farm Box lonček z mlačno vodo do zgornjega nivoja. Dodajte potrebna hranila, predvidena za 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) vode in dobro premiešajte. | **Upleťte ghyveciul Farm Box cu apă călduță până la nivelul măsurat cu indicatorul.** Adăugați nutrienții necesari în cantitatea prevăzută pentru 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) de apă și amestecați bine. | Napuniti lonac Farm Box mlakom vodom do pune razine izmerene indikatorom. Dodati potrebne hranjive tvari u količini predviđenoj za 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) vode i dobro promiešati. | **Napunite saksiju Farm Box mlakom vodom do punog nivoa merenog pomoću indikatora.** Dodajte potrebne hranjive sastojke u količini predviđenoj za 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) vode i dobro izmešajte. | Uzpildykite „Farm Box“ vazoną drugunu vandeniu iki maksimalios žymos. Įpilkite reikalingą maistinių medžiagų tinkamą santykio su 8,5 litro („Farm Box Large“) / 2 l („Farm Box XS“) vandens. | **Iepildiet Farm Box podu ar remdenu ūdeni līdz pilnam līmenim, ko mēra ar indikatoru.** Pievienojiet vajadzīgās barības vielas paredzētajā daudzumā 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) ūdens un labi samaisiet. | Täitke Farm Box pott leige veega näidiku abil mõõdetud täie tasemeni. Lisage vajalikud toitained selleks ettenähtud koguses 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) vette ja segage hoolikalt. | **Залити горщик Farm Box лійною водою до повного рівня, вимірюваного індикатором.** Додати необхідні корисні речовини (добриво) у кількості, передбачуваній на 8,5 л (Farm Box Large) / 2 л (Farm Box XS) води та добре розмішати. | Залити горшочек Farm Box прохладной водой до полного уровня, измеренного указателем. Добавить требуемые питательные вещества в количестве, предусмотренном на 8,5 л (Farm Box Large) / 2 л (Farm Box XS) воды и тщательно перемешать. | **Налейте в саксията Farm Box хладка вода до пълного ниво, измерено с индикатор.** Добавете необходимите хранителни елементи в предвиденото количество за 8,5 l (Farm Box Large) / 2 l (Farm Box XS) вода и смесете добре.

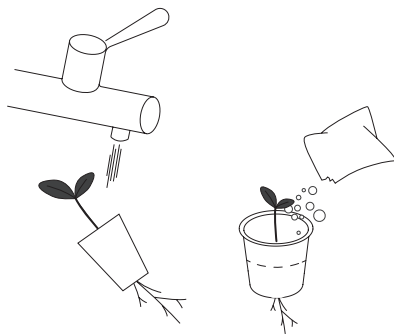
C Wyjać kubek do uprawy hydroponicznej i usypać cienką warstwę hydroponu. Jeśli używamy sadzonki wyhodowanej na podłożu bezglebowym, należy umieścić ją na środku kubka i ostrożnie napelnić kubek hydroponem do poziomu podstawy łodyżki. | **Vedd ki a hydroponikus cserepet, és szórj rá egy vékony rétegét hidropón anyagot.** Ha talajmentes táptalajon termesztett palántát használsz, helyezd a cserep közepére és óvatosan töltsd fel at hidropónikus folyadékkal a növény szárának aljáig. | Vyměte hrnek pro hydroponické pěstování a nasype tenkou vrstvu hydroponu. Pokud použijeme sazenici vypěstovanou v substrátu bez půdy, umístěte ji do středu hrnků a opatrně naplňte hrnek hydroponem do úrovně základny stonku. | **Vyberte těglik na hydroponické pestovanie a nasypete tenkú vrstvu hydroponu.** Ak používate sadenicu vypestovanú na podklade bez pôdy, umiestnite ju v strede téglika a následne téglik opatrne vyplňte hydroponom až po začiatok stonky. | Odstanite lonček za hydroponsko gojenie in nasajte tanko plast hidropóna. Če uporabljate sadiko, ki je bila gojena brez zemlje, jo postavite na sredino lončka in pazljivo napolnite lonček s hidroponom do nivoja stebila. | **Scoateți cupa pentru cultură hidroponică și turnați în ea un strat subțire din substratul hidroponic.** În cazul în care utilizați un răsad cultivat pe mediu fără sol, așezați-l în centrul cupei și umpleți cu grijă cupa cu substratul hidroponic până la nivelul bazei tulpinii. | Ukloniti lonac za hidroponski uzgoj i staviti tanki sloj hydropon granulat. Ako koristite sadnicu uzgojenu na mediju bez tla, stavite je u sredinu lonca i pažljivo napunite lonac hydropon granulatом do razine baze stabiljke. | **Izvadite čašu za hidropniku i stavite tanki sloj hydropon granula.** Ako koristite sadnicu uzgojenu na podlozi bez zemljišta, stavite je u sredinu čaše i pažljivo napunite čašu hydropon granulama do nivoa baze stabiljke. | Įšimkite hidropinio auginimo puodelį ir supilkite ploną „Hydropono“ sluoksnį. Jei naudojate sodinuką, užaugintą be dirvožemio, padėkite jį puodelio viduryje ir atsargiai užpildykite puodelį „Hydroponu“ iki stiebo pagrindo. | **Nonemiet krúzi hidropóniskai audžėšanai un uzlieciet plānu hidropóna kārtu.** Ja jūs izmantojat stādu, kas izaudzēts uz virsmas bez augsnes, novietojiet to krūzes vidū un uzmanīgi piepildiet krūzi ar hidroponu līdz stumbra pamates līmeņa. | Vótke vālja hűdroponiliseks kasvatuseks mõeldud tass ja pange sellesse õhuke kiht graanuleid. Kui kasutate pinnaseta kasvatatud istikut, asetage see tassi keskele ja täitke tass ettevaatlikult graanuliga varre alumise osa tasemeni. | **Вийняти ємкість для гідропонного землеробства та насипати тонкий шар гідропону.** Якщо Ви використовуєте розсади, вирощені на безгрунтової основі, їх слід розмістити в центрі ємкості і обережно заповнити ємкість гідропонем до рівня основи стебла. | Вынуть стакан для гидропонники и насыпать в него тонкий слой гидропона. Если мы используем черенок, выращенный на беспочвенной смеси, его следует поместить в центр стакана и осторожно наполнить стакан гидропоном до уровня основания стебля. | **Izvadete čаша za hidropónno otgljedađe i isipijete vťre tńńk sloj hűdroponen subťrat.** Ako ispolzovate razsadi, otgljedađi v sreda bez počva, postavete go v sredata na čašata i vniimatelno ja napńľnjete s hűdroponen subťrat do nivoto na osnovata na stńľboto.



Lub | **Vagy** | Nebo | **Alebo** | Oziroma | **Sau** | Ili | **Ilgi** | Arba | **Vai** | Või | **Abo** | Или | **Или**

W przypadku stosowania sadzonki uprawianej w glebie, przed umieszczeniem jej w kubku należy dokładnie spłukać glebę i odsłonić korzonki. Odsłonięte korzonki można przelożyć przez otwór w dnie kubka (odległość między podstawą łodyżki a dnem kubka powinna wynosić co najmniej 2 cm). Ostrożnie wysypać hydropon do poziomu podstawy łodyżki. | **A talajban termesztett palánták használatá eseten alaposan moss ki belőlük a földet és tedd szabaddá a gyökereket mielőtt a cserepbe helyezed őket.** A ki nem fért gyökereket a cserep alján lévő nyíláson keresztül áthúzhatjuk (a növény szárának alja és a cserep alja közötti távolságnak legalább 2 cm-nek kell lennie). Óvatosan önts hidropont a növény szárának aljáig. | Při použití sazenice vypěstované v půdě z ní před umístěním v hrnků pečlivě opláchněte půdu a odhalte kořinky. Odhalené kořinky lze provléknout otvorem ve dně hrnků (vzdálenost mezi základnou stonku a dnem hrnků musí být alespoň 2 cm). Opatrně nasypete hydropon po úroveň základny stonku. | **Ak používate sadenicu vypestovanú v pôde, predtým, ako ju vložíte do téglika, dôkladne spláchnite zvyšky pôdy a odkryte koreňky.** Odkryté koreňky preložte cez otvor na dne téglika (vzdialenosť medzi začiatkom stonky a dnom téglika by mala byť aspoň 2 cm). Opatrne nasypete hydropon až po začiatok stonky. | Če uporabljate sadiko, ki je bila gojena v zemlji, pred namestitvijo sadike v lončku natančno odstranite zemljo in

odkrijte korenine. Odkryte korenine lahko prevlečete skozi luknjico na dnu lončca (razdalja med spodnjim delo stebila in dnom naj znaša vsaj 2 cm). Pazljivo nasujete hidropon do nivoja stebila. | **In cazul în care utilizați un răsad cultivat în sol, spălați bine solul și expuneți rădăcinile înainte de a-l pune într-o cupă. Rădăcinile expuse pot fi introduse prin orificiul din partea de jos a cupei (distanța dintre baza tulpinii și fundul cupei trebuie să fie de cel puțin 2 cm). Turnați cu atenție substratul hidroponic până la nivelul bazei tulpinii.** | Kad koristite sadnicu uzgojenu u tlu, temeljito isperite zemlju i očistite korijenje prije nego što je stavite u lonac. Očišćeni korijeni mogu se umetnuti kroz rupu na dnu lonca (razmak između baze stabljike i dna lonca trebao bi biti najmanje 2 cm). Pazljivo sipati hydropon granulat do nivoja baze stabljike. | Jei sodinukas užaugintas dirvožemyje, prieš įdėdami jį į puodelį, kruopščiai nuplaukite dirvožemį nuo šakniastiebių. Nuplautus šakniastiebius galima įkišti per skylę puodelio dugne (atstumas tarp stiebo pagrindo ir puodelio dugno turėtų būti bent 2 cm). Atsargiai įpilkite „Hydroponą“ iki stiebo pagrindo. | **Izmantojot augsnės audžetū stādū, pirms ievietošanas krūzē rūpīgi izskalojiet augsnī un atklājat saknes. Atklātās saknes var ievietot caur caurumus krūzes apakšā (attālumam starp stumbra pamatni un krūzes dibenu jābūt vismaz 2 cm). Uzmanīgi izberiet hidroponu līdz stumbra pamatnes līmenim.** | Pinnases kasvanud istiku kasutamisel tuleb muld enne taime tassī panekut hoolikalt maha loputada ja paljastada juured. Paljastatud juured saab sisestada tassī põhjas oleva ava kaudu (varre alusosa ja tassī põhja vaheline kaugus peaks olema vähemalt 2 cm). Puistake hüdroponika granulaa ettevaatlikult varre aluse tasemeni. | **У випадку використання розсади, вирощеної в ґрунті, перед тим, як висадити її в ємкість, рослину слід добре промити від ґрунту та оголити корінці. Оголені корінці можна вкласти через отвір в нижній частині ємкості (відстань між основою стебла і дном ємкості має бути не меншою за 2 см). Обережно наспипати гідропон до рівня основи стебла.** | В случае использования черенка, выращенного в почве, прежде чем вставить его в стакан, нужно тщательно смыть почву и открыть корешки. Открытые корешки можно продеть через отверстие в дне стакана (расстояние между основанием стебля и дном стакана должно составлять не менее 2 см). Осторожно всыпать гидропон до уровня основания стебля. | **Ако използвате разсад, отглеждан в почва, преди да го сложите в чашата, трябва добре да изплакнете почвата от корените, за да ги освободите. Освободените корени могат да се прекарат през отвора на дъното на чашата (разстоянието между основата на стъблото и дъното на чашата трябва да е най-малко 2 см). Внимателно изсипете хидропонния субстрат до нивото на основата на стъблото.**



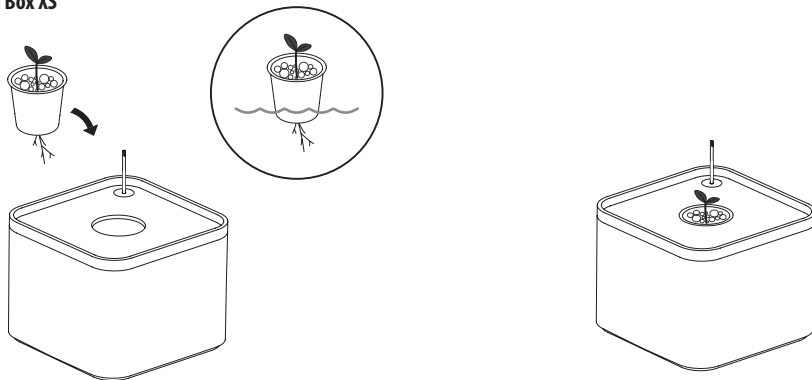
D Umieścić kubek do uprawy w jednym z otworów – hydropon natychmiast wchłonie wodę i stanie się wilgotny. | **Helyezd a növesztő cserepet az egyik nyílásba – a hidropon azonnal felszívja a vizet és nedvéssé válik.** | Hrnek pro pěstování umístěte v jednom z otvorů – hydropon okamžitě nasákne vodou a zvlhne. | **Тéглк на pestovanie vložte do jedného z otvorov – hydropon okamžite nasiakne vodou a zvlhne.** | Namestite lonček za hidroponsko gojenje v luknjico – hidropon takoj absorbira vodo in postane vlažen. | **Așezați cupa pentru cultivare într-unul dintre orificii – substratul hidroponic va absorbi imediat apa și va deveni umed.** | Postavite lonac za uzgoj u jednu od rupa – hydropon granulat će apsorbirati vodu odmah i postati vlažen. | **Stavite čašu za uzgoj u jedan od otvora – hydropon granule će odmah upiti vodu i postati vlažne.** | Įdėkite auginimo puodelį į vieną iš skylių – „Hydroponas“ iškart sugers vandenį ir taps drėgnas. | **Ievietojiet audžēšanas krūzi vienā no caurumiem – hidropons nekavējoties absorbēs ūdeni un kļūs mitrs.** | Asetage kasvatamiseks mõeldud tass ühte avast – granulaa imab koheselt vee ja muutub niiskeks. | **Розмістити ємкість для землеробства в одному з отворів – гідропон одразу вбере воду і стане вологим.** | Вставить стакан для гидропоники в одно из отверстий – гидропон сразу впитает воду и станет влажным. | **Сложите чашата за отглеждане в един от отворите – хидропонният субстрат веднага ще попиє водата и ще стане влажен.**

E To samo należy zrobić z każdą kolejną sadzonką i kubkiem. Pozostawienie jednego pustego, zasłoniętego nakrywką otworu umożliwi późniejsze wykorzystanie go do dolewania wody do doniczki. Wszystkie puste otwory muszą być zakryte dołączonymi pokrywkami osłaniającymi korzenie przed światłem. | **Ugyanígy kell eljáráni minden egyes egységemst követő palántával és cserepkel. Hagyj egy fedéllel lefedett részénél egy üresen hagyott nyílást, amelyen keresztül később vizet önthetsz az edénybe. Minden üres nyílást le kell fedni a gyökereket a fénytől védő fedelkekkel.** | Stejný postup pak opakujte s každou další sazenicí a hrnkem. Ponechání jednoho prázdného otvoru zakrytého krytkou na otvor vám umožní její později využít k doplňování vody v květináči. Všechny prázdné otvory musí být zakryty přípojenými krytkami, které chrání kořeny před světlem. | **To isté urobte z každou ďalšou sadenicou a téglkom. Ponechajte jeden prázdny a pokrievkou nezakrytý otvor, ktorý budete môcť neskôr používať na dolievanie vody do nádoby. Všetky prázdne otvory zakryté dodanými pokrievkami, ktoré chránia korene pred svetlom.** | Enako naredite pri vsaki sadiki in vsakem lončku. Eno prazno in prekrito luknjico lahko uporabite za točenje vode v lonček. Vse prazne luknjice morajo biti prekrile s priloženimi pokrovi za zaščito korenin pred svetlobo. | **Același lucru trebuie făcut cu fiecare răsad și cupă. Lăsarea unui loc gol, acoperit cu capac va permite să îl utilizați mai târziu pentru a adăuga apă în ghiveci. Toate orificiile goale trebuie acoperite cu capace atașate pentru a proteja rădăcinile de lumină.** | Isto treba učiniti sa svakom sljedećom sadnicom i loncem. Jednu rupu prekrijte i ostavite pu praznom, kasnije će je moći koristiti za dodavanje vode u lonac. Sve prazne rupu moraju biti pokrivene poklopcima za zaštitu korijena od svjetlosti. | **Isto trebata uraditi sa svakom narednom sadnicom i čašom. Ako ostavite prazan, prekriven poklopcem jedan otvor, moći ćete da ga kasnije koristite za dodavanje vode u saksiju. Svi prazni otvori moraju da budu prekriveni poklopcima kako bi se korenje zaštitilo od svetlosti.** | Tas pat turėtų būti daroma su kiekvienu kitu sodinuku ir puodeliu. Palikę vieną tuščią, dangteliu uždengtą skylę, galėsite vėliau ja naudotis vandeniui pilti į vazoną. Visos tuščios skylės turi būti uždenktos komplekte esančiais dangteliais, kad šaknys būtų apsaugotos nuo šviesos. | **Tas pats jādara ar katru nākamō stādū un krūzi. Atstājot vienu tukšu, pārklātu ar pārsegu,**

caurumu vēlāk ļaus to izmantot, lai papildinātu ūdeni podā. Visi tukšie caurumi jābūt pārklātas ar pievienotiem pārsegumiem, lai pasargātu saknes no gaismas ietekmes. | Sama tuleks teha iga järgneva istiku ja tassiga. Kui jätate ühe ava tühjaks, kattes selle kaanega, saate seda hiljem kasutada vee lisamiseks potti. Kõik tühjad avad peaksid olema kaetud lisatud kaanetega, et kaitsta juuri valguse eest. | Цю саму дію слід повторити з кожним наступним саджанцем і ємкістю. Залишити одну ємкість порожньою, закрити кришкою, це дозволить згодом використати її для доливання води у горщик. Усі порожні отвори повинні бути закриті кришками, які додаються, щоб прикрити корені від потрапляння світла. | То же самое сделать с каждым следующим черенком и стаканом. Если оставить одно пустое, накрытое крышкой отверстие, позднее можно будет использовать его для добавления воды в горшочек. Все пустые отверстия должны быть закрыты прилагаемыми крышками, защищающими корни от света. | Същото трябва да се направи с всеки следващ разсад и чаша. Оставете един от отворите празен и го покрийте с капак – това ще ви позволи да го използвате по-късно за доливане на вода в саксията. Всички празни отвори трябва да бъдат покрити с доставените капаци, предпазващи корените от светлината.

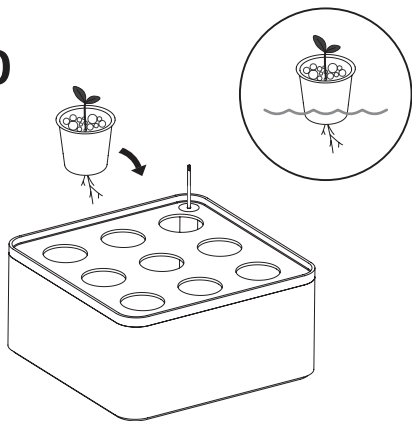
Farm Box XS

D

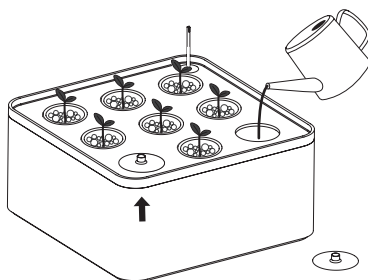


Farm Box Large

D



E



Dystrybutor / Forgalmazó / Distributor / Distribútor / Distributor / Distributor / Distributor / Platintojas / Izplatītājs / Turustaja

/ Дистриб'ютор / Дистриб'ютор / Дистриб'ютор:

KETER Poland Sp. z o.o., Al. Jerozolimskie 212A, 02-486 Warsaw, Poland; mailing address: ul. Wrocławska 34, 76-200 Słupsk, Polska;

KETER Hungary Kft., Zsong Völgy 2, H-4211 Ebes, Hungary

www.keter.com www.curver-lifestyle.com

service.poland@keter.com service.hungary@keter.com service.nordic@keter.com



